

**UA**

**ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ  
ЕЛЕКТРОСУШАРКИ ДЛЯ  
РУШНИКІВ ПОБУТОВОЇ**

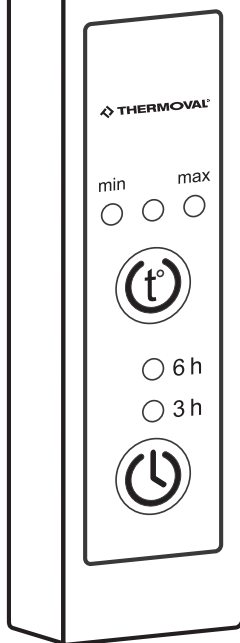
**CE**

**RU**

**ИНСТРУКЦИЯ ПО  
ЭКСПЛУАТАЦИИ  
ЭЛЕКТРОСУШИЛКИ ДЛЯ  
ПОЛОТЕНЕЦ БЫТОВОЙ**

**EN**

**INSTRUCTION FOR USE OF  
ELECTRIC HOUSEHOLD  
TOWEL RAIL**



**THERMOVAL®**

stainless steel design radiators

## ЗАГАЛЬНІ ПОЛОЖЕННЯ

Електросушарка для рушників побутова (далі за текстом сушарка) призначена для сушіння рушників та інших текстильних виробів та встановлюється в житлових, побутових та допоміжних приміщеннях з напругою живлення 230 В, частотою 50 Гц.

Граничні відхилення споживаної потужності від номінальної не повинні бути більше плюс 10%, менше мінус 10%.

Перед початком експлуатації уважно ознайомтеся з даним керівництвом та дотримуйтеся його рекомендацій.

При купівлі сушарки вимагайте від продавця перевірки у Вашій присутності її комплектності, справності і працездатності. Переконайтеся в наявності дати продажу, підпису продавця та його штамп у розділі «Свідоцтво про приймання і продаж».

В конструкції електросушарки для рушників побутової допускаються холодні зони в місцях приєднання шнура живлення до 10 сантиметрів.

На вертикально розташованих частинах рушникосушки допускається пониження температури, що пов'язано з конструктивним розміщенням нагрівального елемента.

## ТЕХНІЧНІ ДАНІ

Номінальна напруга, В.

Максимальна температура поверхні виробу, °С

Рід струму

Клас захисту від ураження електричним струмом

Споживана потужність в режимі очікування

Виконання по ступеню захисту від вологи твердих предметів

Режим роботи

Матеріал корпусу сушарки

Решта технічних даних приведена в Таблиці.

\* при температурі в приміщенні 20°C та номінальній напрузі 230 В. Температура поверхні сушарки залежить від температури навколишнього середовища та напруги в електричній мережі. При зміні напруги та/або зміні температури навколишнього середовища, буде змінюватися температура поверхні виробу. При накритті сушарки рушником чи іншим текстильним виробом, температура сушарки може зрости до 15 °С на місці накриття, що не є несправністю.

## КОМПЛЕКТАЦІЯ

Комплект постачання сушарки включає:

сушарка

інструкція з експлуатації

тара споживча

монтажний комплект електросушарки

**230**

**50±5 \***

**змінний**

**I**

**1 Вт**

**IP44**

**тривалий**

**сталь нержавіюча**

## ВИМОГИ БЕЗПЕКИ

Сушарка повинна підключатися до електромережі, що має уземлення. Перед включенням (приєднанням) сушарки в мережу, переконайтеся в справності шнура, вилки і розетки.

**УВАГА!** Цей прилад призначено тільки для сушіння текстильних виробів, випраних у воді. Для виключення небезпеки для дуже маленької дитини сушарка повинна бути встановлена так, щоб нижня нагріта перекладаина розташовувалась на висоті не менше 600 мм від рівня підлоги. Цей виріб може використовуватись дітьми, які досягли 8-ми років і старші, а також особами з обмеженими фізичними, сенсорними та розумовими можливостями або відсутністю досвіду та знань, якщо вони раніше були навчені, як безпечно користуватись виробом, розуміють ймовірність виникнення небезпеки. Діти не повинні гратись з виробом. Очищення та споживче обслуговування не може бути проведене дітьми без догляду.

Сушарка в ванній кімнаті повинна бути встановлена так, щоб особа, що перебуває в душі або ванній не могла торкнутись ви-микачів та інших засобів керування.

### **Забороняється:**

- Встановлювати сушарку на відстані, менше 0,6 м від ванни, водопровідного крану, унітазу, біде, душової kabіни чи боксу, рукомийника тощо.
- Встановлювати сушарку в приміщеннях з хімічно активним середовищем (це приміщення з наявністю пари або відкладень, що впливають на ізоляцію, струмопровідні частини електроустаткування і інші деталі).
- Одночасно торкатися до ввімкненої сушарки чи вологого текстильного виробу, що знаходиться на ній, і пристроїв, що мають природне заземлення (водопровідні крани, радіатори і труби опалювання, водонагрівачі, пральні машини)
- Розбирати сушарку
- Експлуатувати сушарку при пошкодженому електричному шнурі або розгерметизації корпусу.
- Експлуатувати сушарку з незакрученою гайкою конектора на шнурі або корпусі.
- Спрямовувати суцільний потік води або поливати сушарку з душу.
- Переносити сушарку за електричний шнур
- Самостійно ремонтувати сушарку.
- Тримати поблизу ввімкненого приладу легкозаймисті речовини.
- Бавлення біля сушарки дітей, що може призвести до опіків шкіри.
- Чистити сушарку із застосуванням абразивних матеріалів і хімічних засобів, не призначених для догляду за нержавіючими поверхнями.
- Прикладати до сушарки силу, здатну деформувати або пошкодити її конструкцію або з'єднання.
- Використовувати сушарку для інших цілей, окрім сушки вологих рушників, вологих текстильних виробів та обігріву приміщень.

Після використання, сушарку необхідно відключити від мережі за допомогою штепсельної вилки (витягнути її з розетки) або за допомогою перемикача, вбудованого в стаціонарну проводку.

## ПІДГОТОВКА І ПОРЯДОК РОБОТИ

Розпакуйте та витягніть сушарку з споживної тари.

**Для виробів з таймером регулятором:** щоб під'єднати мережевий шнур: розпакуйте шнур з пакування. Сушарки в стані поставки випускаються з двома конекторами, що закриті гайкою з заглушкою. Відкрутіть гайку з заглушкою на відповідному конекторі. Під'єднайте мережевий шнур до конектора на корпусі сушарки. Для надійного з'єднання та повної фіксації мережевого шнура необхідно закрутити гайку, яка знаходиться на самому шнурі. Тільки після виконання даних операцій виріб готовий до монтажу.

Сушарка кріпиться до стіни вертикально, місце під'єднання електричного шнура повинно бути повернуте вниз. Прикладіть сушарку до стіни, намітьте олівцем розташування кріпильних отворів.

Просвердліть по розмітці отвори 8 мм (для Преміум виробів – Ø 10 мм) під монтажні дюбеля. Виконайте монтаж дюбелів.

Закріпіть втулки за допомогою шурупів, що входять в комплект кріплення. При правильній розмітці ніжки сушарки повинні співпадати із втулками. Зафіксувати сушарку чотирма гвинтами за допомогою викрутки.

Перед першим ввімкненням протріть сушарку сухою серветкою і витримайте при кімнатній температурі щонайменше 6 годин.

Перед ввімкненням сушарки в електричну мережу переконайтесь у відсутності пошкоджень шнура живлення, штепсельної вилки та контакту уземлення в розетці. Ремонт та заміну несправних/ пошкоджених елементів повинні проводити фахівці підприємства-виробника.

Тільки після виконання даних операцій виріб готовий до монтажу.

Сушарка з таймером-регулятором, оснащена шнуром живлення зі штепсельною вилкою, підключається до електричної мережі живлення через розетку з контактом уземлення.

Для сушарки з таймером-регулятором, що підключається до стаціонарної проводки, повинен бути встановлений в стаціонарну проводку засіб вимкнення, що гарантовано відключає обидва полюси живлення.

**УВАГА! Для виробів з кнопкою на вилці:** Встановіть клавішу приладу у виключене положення (червона кнопка не світиться) і встановіть вилку шнура в розетку. Включіть вимикач.

**Для сушарок з поворотними секціями:** Допустиме максимальне навантаження на виріб не більше 5 кг. Для монтажу виробу поворотні секції необхідно розвернути на 180° навколо своєї вісі в шаховому порядку. Ребра поворотної секції повинні бути паралельні вздовж до площини п'ятаків. Для моделі «Електра» - до упору в стіну.

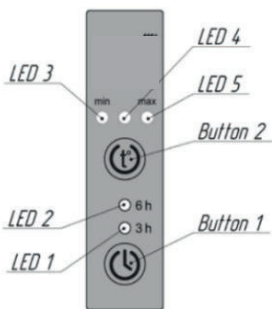


Рис.1 Панель керування

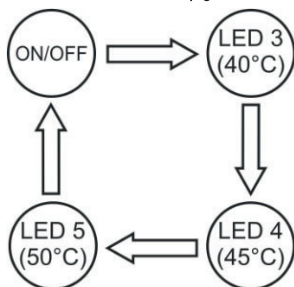


Рис.2 Регулювання температури

### Перше включення.

Часовий режим - світіння одного з світлодіодів LED 1 (3 h) або LED 2 (6 h) синім кольором, або не світиться жоден зі світлодіодів.

Температурний режим - світяться один з світлодіодів LED 3 (40 °C), LED 4 (45 °C), LED 5 (50 °C).

Натискання на кнопку Button 1 переводить часовий режим роботи сушарки у наступну позицію. В першому режимі таймер працює 3 години, про що сигналізує загоряння LED 1 (3 h) синім кольором. Ще одне натискання на Button 1 здійснює включення таймера на 6 годин, про що сигналізує загоряння LED 2 (6 h) синім кольором. LED 1 (3) при цьому перестав горіти. Натискання на Button 1 втретє здійснює переведення сушарки в постійний режим роботи, світлодіоди LED 1 (3h) LED 2 (6 h) не світяться. У процесі регулювання таймера пристрій продовжує роботу в обраному до цього температурному режимі.

Регулювання температури. Натискання на кнопку Button 2 перемикає температурний режим сушарки у наступну позицію. В першому режимі горить світлодіод LED 3 (40 °C), В другому режимі горить світлодіод. LED 4 (45 °C). В третьому режимі горить світлодіод LED 5 (50 °C). Наступне натискання на кнопку Button 2 призводить до переведення сушарки в режим очікування. Дивись рисунок 2.

Також перевести сушарку в режим очікування можна за допомогою натискання і утримання кнопки Button 1 протягом 2 сек. Не горить жоден зі світлодіодів

Для включення сушарки з режиму очікування в робочий режим потрібно натиснути кнопку Button 1 або Button 2. Сушарка буде працювати в останньому робочому режимі.

### Вимкнення пристрою.

Для відключення сушарки потрібно перевести сушарку в режим очікування та витягнути штепсельну вилку з розетки.

Якщо шнур живлення пошкоджений, користувач має звернутися до продавця.

Для відключення сушарки, підключеної до стаціонарної проводки, потрібно перевести сушарку в режим очікування та перевести перемикач в стаціонарній проводці в вимкнене положення.

## ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

Сушарка є простим, надійним і довговічним (при правильній експлуатації) електропобутовим приладом і в процесі експлуатації не вимагає спеціального технічного обслуговування.

Догляд за приладом полягає в утриманні його в чистоті. Чищення зовнішньої поверхні дозволяється спеціальними миючими засобами, призначеними для догляду за нержавіючими поверхнями. Протирати зовнішню поверхню краще серветками з бавовни.

Перед виконанням всіх робіт по технічному обслуговуванню необхідно відключити сушарку від електричної мережі, витягнувши штепсельну вилку з розетки або вимкнути двосмуговий вимикач (для сушарок, приєднаних до стаціонарної проводки)

Після вологого чищення сушарку не вмикає, а дати їй висохнути протягом двох годин.

## ТРАНСПОРТУВАННЯ ТА ЗБЕРІГАННЯ

Сушарку транспортують в упаковці виробника згідно правил перевезення вантажів, чинних для транспорту відповідного виду. Транспортування сушарки в частині впливу кліматичних факторів повинно відповідати групі 1 (Л) згідно з ГОСТ 15150 ( від +1°C до +40 °C та відносній вологості до 80 %). Виробник не несе відповідальності за пошкодження, що виникає після продажу сушарки споживачеві. Сушарку необхідно зберігати в сухому, опалюваному та вентильованому приміщенні при температурі повітря від плюс 1°C до плюс 40°C та відносної вологості повітря не більше 80% та відсутності в повітрі кислотної і іншої пари, що шкідливо діє на матеріали приладу.

## МОЖЛИВІ НЕСПРАВНОСТІ ТА МЕТОДИ ЇХ УСУНЕННЯ

Найбільш вірогідною несправністю сушарки, в процесі експлуатації, може бути перегорання спіралі нагрівача, пошкодження мережевого шнура.

Відомості про несправність записуються споживачем на тильній стороні обкладинки «Інструкції з експлуатації» з зазначенням дати виявлення несправності, прізвища, імені, по батькові та підпису споживача.

Відомості про виконаний ремонт записуються представником підприємства, що виконало ремонт.

## ГАРАНТІЙНІ ЗОБОВ'ЯЗАННЯ

Виробник гарантує відповідність сушарки вимогам ТУ У 29.7-33801896-002:2010 за умови дотримання споживачем умов експлуатації, транспортування та зберігання;

Гарантійний термін збереження сушарок складає 6 років, гарантійний термін експлуатації 5 років з дня продажу.

Виробник гарантує безпеку сушарок протягом середнього терміну служби, який складає не менше 15 років при умові виконання рекомендацій, вказаних в керівництві з експлуатації.

Виробник має право зняти з себе гарантійні зобов'язання у разі, якщо:

- а) мав місце факт роботи сушарки при перевищенні паспортних робочих параметрів,
- б) сушарка отримала механічні пошкодження (в результаті транспортування, експлуатації, зберігання тощо) після продажу його споживачеві,
- в) відсутній гарантійний талон (інструкція з експлуатації) або він оформлений неналежним чином;
- г) сушарка має ознаки некваліфікованого монтажу або ознаки ремонту;
- д) серійний номер сушарки не відповідає номеру, вказаному в даній інструкції з експлуатації.

Гарантійні зобов'язання виконуються виключно за наявності даного керівництва з експлуатації, завіреного організацією, яка продала сушарку із зазначенням ідентифікаційного номера та дати продажу товару.

Покупець має право виставити претензії за зовнішнім виглядом товару протягом 14 днів з дня здійснення покупки.

RU

## ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Электросушилка для полотенец бытовая (далее сушилка) предназначена для сушки полотенец и других текстильных изделий и устанавливается в жилых, бытовых и вспомогательных помещениях с напряжением питания 230 В, частотой 50 Гц.

Предельные отклонения потребляемой мощности от номинальной не должны быть больше плюс 10% меньше минус 10%.

Перед началом эксплуатации внимательно ознакомьтесь с данным руководством и следуйте его рекомендациям.

При покупке сушилки требуйте от продавца проверки в Вашем присутствии ее комплектности, исправности и работоспособности. Убедитесь в наличии даты продажи, подписи продавца и его штампа в разделе «Свидетельство о приемке и продаже».

В конструкции электросушилки для полотенец бытовой допускаются холодные зоны в местах присоединения шнура питания до 10 сантиметров.

На вертикально расположенных частях полотенцесушителя допускается понижение температуры, что связано с конструктивным размещением нагревательного элемента.

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Номинальное напряжение, В.

Максимальная температура этажа изделия, °С

Род тока

Класс защиты от поражения электрическим током

Потребляемая мощность в режиме ожидания

Исполнение по степени защиты от влаги и твердых предметов

Режим работы

Материал корпуса сушилки

Остальные технические данные приведены в таблице.

\* При температуре в помещении 20 °С и номинальном напряжении 230 В. Температура поверхности сушилки зависит от температуры окружающей среды и напряжения в электрической сети. При изменении напряжения и/или изменении температуры окружающей среды, будет меняться температура поверхности изделия. При накрытии сушилки полотенцем или другим текстильным изделием, температура сушилки может возрасти до 15 °С на месте накрытия, что не является неисправностью.

**230**

**50 ± 5\***

**переменный**

**I**

**1 Вт**

**IP44**

**длительный**

**нержавеющая сталь**

## КОМПЛЕКТАЦИЯ

Комплект поставки сушилки включает:

сушилка

инструкция по эксплуатации

тара потребительская

монтажный комплект электросушилки

**1 шт.**

**1 шт.**

**1 шт.**

**1 шт.**

## ТРЕБОВАНИЯ БЕЗОПАСНОСТИ

Сушилка должна подключаться к электросети, что имеет заземление. Перед включением (присоединением) сушилки в сеть, убедитесь в исправности шнура, вилки и розетки.

**ВНИМАНИЕ!** Сушилка предназначена только для сушки текстильных изделий, выстиранных в воде. Для исключения опасности для очень маленького ребенка сушилка должна быть установлена так, чтобы нижняя нагретая переключательная рама располагалась на высоте не менее 600 мм от уровня пола. Данное устройство может использоваться детьми, которые достигли 8-ми лет и старше, а также лицами с ограниченными физическими, сенсорными и умственными возможностями или отсутствием опыта и знаний, если они ранее были обучены, как безопасно пользоваться изделием, понимают вероятность возникновения опасности. Дети не должны играть с изделием. Очистка и потребительское обслуживание не может быть проведено детьми без присмотра. Сушилка в ванной комнате должна быть установлена так, чтобы лицо, находящееся в душе или ванной, не могло коснуться выключателей и других средств управления.

### **Запрещается:**

- Устанавливать сушилку на расстоянии менее 0,6 м от ванны, водопроводного крана, унитаза, биде, душевой кабины или бокса, умывальника и тому подобное.
- Устанавливать сушилку в помещениях с химически активной средой (это помещение с наличием паров или отложений, влияющих на изоляцию, токоведущие части электрооборудования и другие детали).
- Одновременно прикасаться к включенной сушилке или влажному текстильному изделию, находящемуся на ней, и устройств, имеющих естественное заземление (водопроводные краны, радиаторы и трубы отопления, водонагреватели, стиральные машины)
- Разбирать сушилку
- Эксплуатировать сушилку при поврежденном электрическом шнуре или разгерметизации корпуса.
- Эксплуатировать сушилку с незакрученной гайкой коннектора на шнуре или корпусе.
- Направлять сплошной поток воды или поливать сушилку из душа.
- Переносить сушилку за электрический шнур
- Самостоятельно ремонтировать сушилку.

- Держать вблизи включенного прибора легковоспламеняющиеся вещества.
- Игры возле сушилки детей, что могут привести к ожогам кожи.
- Чистить сушилку с применением абразивных материалов и химических средств, не предназначенных для ухода за нержавеющей поверхностями.
- Прикладывать к сушилке силу, способную деформировать или повредить ее конструкцию или соединения.
- Использовать сушилку для других целей, кроме сушки влажных полотенец, влажных текстильных изделий и обогрева помещений.

### ПОДГОТОВКА И ПОРЯДОК РАБОТЫ

Распакуйте и извлеките сушилку с потребительской тары.

**Для изделий с таймером регулятором:** чтобы подсоединить сетевой шнур: распакуйте шнур с упаковки. Сушилки в состоянии поставки выпускаются с двумя коннекторами, что закрыты гайкой с заглушкой. Открутите гайку с заглушкой на соответствующем коннекторе. Подключите сетевой шнур к коннектору на корпусе сушилки. Для надежного соединения и полной фиксации сетевого шнура необходимо закрутить гайку, которая находится в самом шнуре.

Только после выполнения данных операций изделие готово к монтажу.

Сушилка крепится к стене вертикально, место подсоединения электрического шнура должно быть повернуто вниз. Приложите сушилку к стене, наметьте карандашом расположение крепежных отверстий.

Просверлите по разметке отверстия 8 мм (для Премиум изделий - Ø 10 мм) под монтажные дюбели. Выполните монтаж дюбелей.

Закрепите втулки с помощью шурупов, входящих в комплект крепления. При правильной разметке ножки сушилки должны совпадать с втулками. Зафиксировать сушилку четырьмя винтами с помощью отвертки.



Перед первым включением протрите сушилку сухой салфеткой и выдержите при комнатной температуре не менее 6 часов.

Перед включением сушилки в электрическую сеть убедитесь в отсутствии повреждений шнура питания, вилки и контакта заземления в розетке. Ремонт и замену неисправных / поврежденных элементов должны проводить специалисты предприятия-изготовителя.

Только после выполнения данных операций изделие готово к монтажу.

Сушилка с таймером-регулятором, оснащена шнуром питания со штепсельной вилкой, подключается к электрической сети питания через розетку с контактом уземления.

Для сушилки с таймером-регулятором, которая подключается к стационарной проводке, должно быть установлено в стационарную проводку средство отключения, гарантированно отключающее оба полюса питания.

**ВНИМАНИЕ!** Для изделий с кнопкой на вилке: Установите клавишу прибора в исключено положение (красная кнопка не светится) и установите вилку шнура в розетку. Включите выключатель.

**Для сушилок с поворотными секциями:** Допустимая максимальная нагрузка на изделие не более 5 кг. Для монтажа изделия поворотные секции необходимо развернуть на 180 ° вокруг своей оси в шахматном порядке. Ребра поворотной секции должны быть параллельны вдоль плоскости пятак. Для модели «Электра» - до упора в стену.

**Для изделия Лассо-1:** Верните секцию поворотную на 90 ° вокруг своей оси. Плоскость пятак должна быть параллельна плоскости поворотной секции.

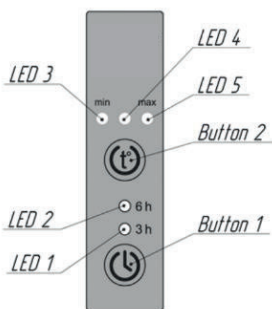


Рис.1 Панель управления

Первое включение.

Временной режим - свечение одного из светодиодов LED 1 (3 h) или LED 2 (6 h) синим цветом, или не светится ни один из светодиодов.

Температурный режим - светится один из светодиодов LED 3 (40 °C), LED 4 (45 °C), LED 5 (50 °C).

Нажатие на кнопку Button 1 переводит временной режим работы сушилки в следующую позицию. В первом режиме таймер работает 3 часа, о чем сигнализирует загорание LED 1 (3 h) синим цветом. Еще одно нажатие на Button 1 осуществляет включение таймера на 6 часов, о чем сигнализирует загорание LED 2 (6 h) синим цветом. LED 1 (3) при этом перестает гореть. Нажатие на Button 1 в третий раз осуществляет перевод сушилки в постоянный режим работы, светодиоды LED 1 (3h) LED 2 (6 h) не светятся. В процессе регулирования таймера устройство продолжает работу в выбранном к этому температурном режиме.

Регулирование температуры. Нажатие на кнопку Button 2 переключает температурный режим сушки в следующую позицию. В первом режиме горит светодиод LED 3 (40 °C), во втором режиме горит светодиод LED 4 (45 °C). В третьем режиме горит светодиод LED 5 (50 °C). Следующее нажатие на кнопку Button 2 приводит к переводу сушилки в режим ожидания. Смотри рисунок 2.

Также перевести сушилку в режим ожидания можно с помощью нажатия и удержания кнопки Button 1 в течение 2 сек. Не горит ни один из светодиодов.

Для включения сушилки из режима ожидания в рабочий режим нужно нажать кнопку Button 1 или Button 2. Сушилка будет работать в последнем рабочем режиме.

Для отключения сушилки нужно перевести сушилку в режим ожидания и вытянуть вилку из розетки.

При повреждении шнура потребитель должен обратиться к продавцу.

Для отключения сушилки, подключенной к стационарной проводке, нужно перевести сушилку в режим ожидания и перевести переключатель в стационарной проводке в отключенное положение.

## ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Сушилка является простым, надежным и долговечным (при правильной эксплуатации) электробытовым прибором и в процессе эксплуатации не требует специального технического обслуживания.

Уход за прибором заключается в содержании его в чистоте. Чистка внешней поверхности разрешается специальными моющими средствами, предназначенными для ухода за нержавеющей поверхностями. Протирать внешнюю поверхность лучше салфетками из хлопка.

Перед выполнением всех работ по техническому обслуживанию необходимо отключить сушилку от электрической сети, вытянув вилку из розетки или выключить двухполюсный выключатель (для сушилок, присоединенных к стационарной проводке).

После влажной чистки сушилку не включать, а дать ей высохнуть в течение двух часов.

## ТРАНСПОРТИРОВКА И ХРАНЕНИЕ

Сушилку транспортируют в упаковке согласно правилам перевозки грузов, действующими для транспорта соответствующего вида. Транспортировка сушилки в части влияния климатических факторов должно соответствовать группе 1 (Л) по ГОСТ 15150 (от + 1 °С до + 40 °С и относительной влажности до 80%). Производитель не несет ответственности за повреждения, возникшие после продажи сушилки потребителю. Сушилку необходимо хранить в сухом, отапливаемом и вентилируемом помещении при температуре воздуха от плюс 1 °С до плюс 40 °С и относительной влажности воздуха не более 80% и отсутствии в воздухе кислотного и другого пара, вредно действующего на материалы прибора.

## ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ И МЕТОДЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ

Наиболее вероятной неисправностью сушилки, в процессе эксплуатации, может быть перегорание спирали нагревателя, повреждение сетевого шнура.

Сведения о неисправности записываются потребителем на тыльной стороне обложки «Инструкции по эксплуатации» с указанием даты выявления неисправности, фамилии, имени, отчества и подписи потребителя.

Сведения о выполненном ремонте записываются представителем предприятия, выполнило ремонт

## ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

Изготовитель гарантирует соответствие сушилки требованиям ТУ У 29.7-33801896-002: 2010 при соблюдении потребителем условий эксплуатации, транспортирования и хранения;

Гарантийный срок хранения сушилок составляет 6 лет, гарантийный срок эксплуатации 5 лет со дня продажи.

Производитель гарантирует безопасность сушилок течение среднего срока службы, который составляет не менее 15 лет при условии выполнения рекомендаций, указанных в руководстве по эксплуатации.

Производитель имеет право снять с себя гарантийные обязательства в случае, если:

- имел место факт работы сушилки при превышении паспортных рабочих параметров,
- сушилка получила механические повреждения (в результате транспортировки, эксплуатации, хранения и т.д.) после продажи его потребителю,
- отсутствует гарантийный талон (инструкция по эксплуатации) или он оформлен ненадлежащим образом;
- сушилка имеет признаки неквалифицированного монтажа или признаки ремонта;
- серийный номер сушилки не соответствует номеру, указанному в руководстве по эксплуатации.

Гарантийные обязательства выполняются исключительно при наличии данного руководства по эксплуатации, заверенного организацией, которая продала сушилку с указанием идентификационного номера и даты продажи товара

Покупатель имеет право выставить претензии по внешнему виду товара в течение 14 дней со дня совершения покупки.

## GENERAL PROVISIONS

EN

The electric towel dryer (further the dryer) is intended for drying of towels and other textile products and is established in inhabited, household and auxiliary rooms with supply voltage of 230 V, frequency of 50 Hz. The maximum deviations of the power consumption from the rated one should not be more plus 10% less minus 10%.

Read this manual carefully, follow its recommendations before use.

When buying a dryer, ask the seller to check in your presence its completeness, serviceability and operability. Make sure you have the date of sale, the seller's signature and his stamp in the "Certificate of acceptance and sale".

In the design of the electric dryer for household towels cold zones in places of connection of a power cord to 10 centimeters are allowed.

The temperature of the vertically located parts of the heated towel rail is allowed to decrease because of the constructive arrangement of a heating element.

## TECHNICAL DATA

Rated voltage, V.

The max. surface temperature of a product, ° C

Current type

Electric shock protection class

Standby power consumption

Performing the degree of protection

Operation mode

Material of hull

Other technical data are given in the table.

**230**

**50 ± 5\***

**variable**

**I**

**1 W**

**IP44**

**long**

**stainless steel**

\* At a room temperature of 20°C and a nominal voltage of 230 V. The surface temperature of the dryer depends on the ambient temperature and the mains voltage. When the voltage changes and / or the ambi-

ent temperature changes, the surface temperature of the product will change. When covering the dryer with a towel or other textile product, the temperature of the dryer can rise to 15°C at the place of covering and it is not a malfunction.

## SET

The delivery set of the dryer includes:

dryer

1 pc.

operating instructions

1 pc.

consumer packaging

1 pc.

mounting kit for electric dryer

1 pc.

## SAFETY REQUIREMENTS

The dryer must be connected to the mains, which is grounded. Before connecting (connecting) the dryer to the mains, make sure that the cord, plug and socket are in good condition.

**ATTENTION!** The dryer is intended only for drying of the textile products washed in water. To avoid danger to a very young child, the dryer must be installed so that the lower heated crossbar is at least 600 mm above floor level. This device may be used by children who are 8 years of age or older, as well as by persons with limited physical, sensory and mental capabilities or lack of experience and knowledge, if they have previously been taught how to use the product safely and understand the risk of danger. Children should not play with the product. Cleaning and customer service cannot be carried out unattended by children. The dryer in the bathroom should be installed so that a person in the shower or bath cannot touch the switches and other controls.

It is forbidden:

- Install the dryer at a distance of less than 0.6 m from the bath, tap, toilet, bidet, shower or box, washbasin and etc.
- Install the dryer in rooms with a chemically active environment (this is a room with the presence of vapors or deposits that affect the insulation, live parts of electrical equipment and other parts).
- Touching the switched on dryer or wet textile product on it and the devices having natural grounding (water taps, radiators and heating pipes, water heaters, washing machines) at the same time
- Disassemble the dryer
- Operate the dryer if the power cord is damaged or the housing is depressurized.
- Operate the dryer with the connector nut loose on the cord or housing.
- Direct a continuous stream of water or water the dryer from the shower.
- Move the dryer by the power cord
- Repair the dryer yourself.
- Keep flammable substances close to the switched-on appliance.
- Children`s games near the dryer, which may cause skin burns.

- Clean the dryer using abrasives and chemicals that are not intended for the care of stainless steel surfaces.
- Apply force to the dryer that could deform or damage its structure or joints.
- Use the dryer for purposes other than drying wet towels, wet textiles and space heating.

## PREPARATION AND WORKING PROCEDURE

Unpack and remove the dryer from the consumer packaging.

**For products with a timer regulator:** to connect the power cord: unpack the cord from the packaging. The dryers are delivered with two connectors, which are closed with a nut with a plug. Unscrew the cap nut on the corresponding connector. Connect the power cord to the connector on the dryer body. For a reliable connection and complete fixation of the power cord, you must tighten the nut, which is located in the cord itself.

Only after completing these operations is the product ready for installation.

The dryer is attached to the wall vertically; the connection point of the power cord must be turned down.

Attach the dryer to the wall, mark the location of the mounting holes with a pencil.

Drill 8 mm holes (for Premium products - Ø 10 mm) for mounting dowels. Install the dowels.

Secure the bushings with the supplied screws. Properly marked, the dryer legs must match the bushings.

Secure the dryer with four screws with a screwdriver.

Before switching on for the first time, wipe the dryer with a dry cloth and keep it at room temperature for at least 6 hours.

Before plugging in the dryer, make sure that the power cord, plug and grounding in the outlet are not damaged. Repair and replacement of defective / damaged elements must be carried out by specialists of the manufacturer.

Only after completing these operations is the product ready for installation.

The dryer with the timer-regulator, equipped with a power cord with a plug, is connected to an electric power supply network through the socket with a grounding contact. For drying with a timer-regulator, which is connected to the stationary wiring, it must be installed in the stationary wiring.

**ATTENTION! For products with a button on the plug:** Set the device button to the off position (the red button does not light up) and insert the plug into the socket. Turn on the switch.

**For dryers with rotary sections:** Permissible maximum load on the product is not more than 5 kg. To mount the product, the rotary sections must be turned 180 ° around their axis in a checkerboard pattern. The ribs of the turning section must be parallel along the plane of the nickels. For the "Electra" model - all the way to the wall.

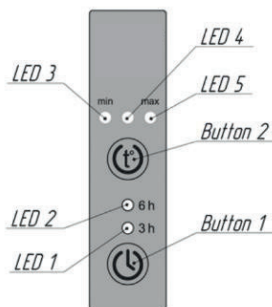


Fig.1 Control panel

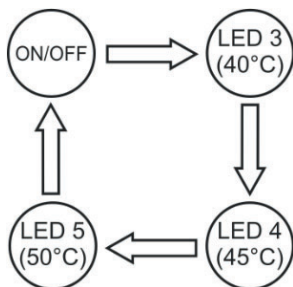


Fig.2 Temperature regulation

The first inclusion.

Temporary mode - one of the LEDs LED 1 (3 h) or LED 2 (6 h) is red, or none of the LEDs is lit.

Temperature mode - one of the LEDs LED C (40 ° C), LED 4 (45 ° C), LED 5 (50 ° C) is lit.

Pressing the Button 1 moves the temporary operation mode of the dryer to the next position. In the first mode, the timer works for 3 hours, which is indicated by the lighting of LED 1 (3 h) in blue. Pressing Button 1 again turns on the timer for 6 hours, which is indicated by the LED 2 (6 h) turning blue. LED 1 (3) stops burning. Pressing Button 1 for the third time switches the dryer to permanent operation, LED 1 (3h) LEDs 2 (6 h) do not light. During the timer adjustment process, the device continues to operate in the selected temperature mode.

Temperature regulation. Pressing the Button 2 button switches the drying temperature to the next position. In the first mode the LED C (40 ° C) is lit, in the second mode the LED is lit, LED 4 (45 ° C). In the third mode, the LED 5 (50 ° C) is lit. The next press of the Button 2 button puts the dryer in standby mode. See Figure 2.

You can also put the dryer in standby mode by pressing and holding the Button 1 for 2 seconds. None of the LEDs are lit.

To switch the dryer from standby mode to operating mode, press the Button 1 or Button 2 button. The dryer will operate in the last operating mode.

To switch off the dryer, switch the dryer to standby mode and pull the plug out of the socket.

If the power cord is damaged, consumer need to connect with retailer.

To switch off the dryer connected to the fixed wiring, switch the dryer to standby mode and switch the switch in the fixed wiring to the off position.

## 7. MAINTENANCE

The dryer is a simple, reliable and durable (with proper operation) electrical appliance and does not require special maintenance during operation.

Care of the device consists in its maintenance in cleanliness. Cleaning of an external surface is allowed by the special detergents intended for care of corrosion-proof surfaces. It is better to wipe the outer surface with cotton napkins.

Before carrying out all maintenance work, disconnect the dryer from the mains by pulling the plug out of the socket or switching off the two-way switch (for dryers connected to fixed wiring).

After wet cleaning, do not turn on the dryer, but let it dry for two hours.

## 8. TRANSPORTATION AND STORAGE

The dryer is transported in packing according to the rules of transportation of freights operating for transport of the corresponding type. Transportation of the dryer in terms of the influence of climatic factors must be from + 1 ° C to + 40 ° C and relative humidity up to 80%. The manufacturer is not liable for damage caused after the sale of the dryer to the consumer. The dryer must be stored in a dry, heated and ventilated room at an air temperature of plus 1°C to plus 40°C and a relative humidity of not more than 80% and the absence of acid and other vapors in the air, harmful to the materials of the device.

## 9. POSSIBLE TROUBLESHOOTING AND TROUBLESHOOTING METHODS

The most probable malfunction of the dryer, in the course of operation, can be burnout of a heater spiral. Fault information is recorded by the consumer on the back of the cover of the "Operating Instructions" with the date of detection of the fault, last name, first name and signature of the consumer. Information about the repairs is recorded by a representative of the company that performed the repairs

## 10. WARRANTY OBLIGATIONS

The manufacturer guarantees compliance of the dryer with requirements of TU U 29.7 -33801896-002: 2010 at observance by the consumer of conditions of operation, transportation and storage;

The warranty period of storage of dryers makes 6 years, the warranty period of operation is 5 years from the date of sale.

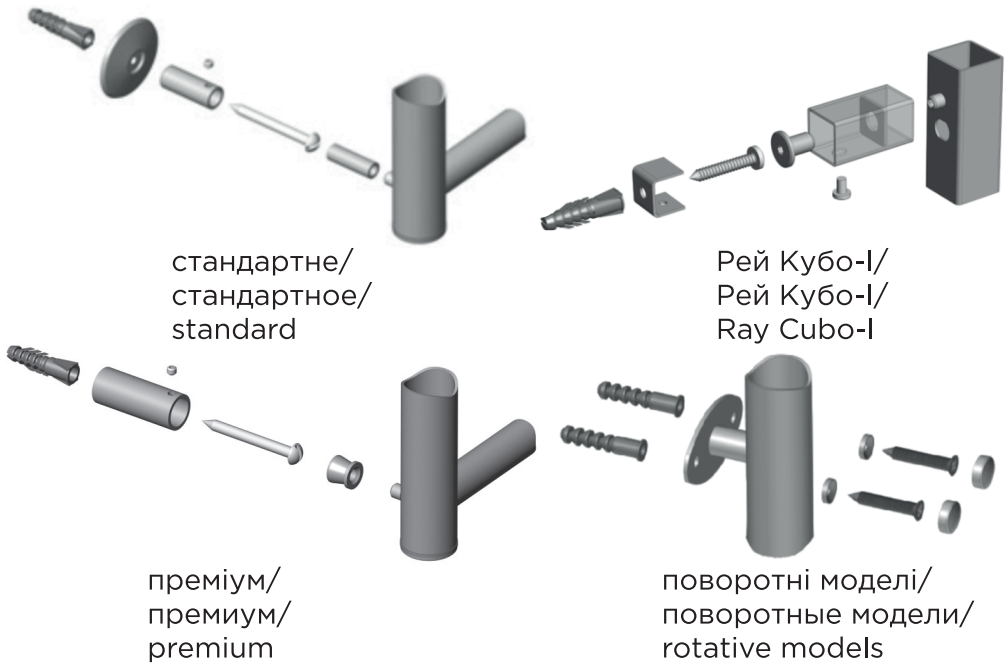
The manufacturer guarantees the safety of the dryers for an average service life of at least 15 years, provided that the recommendations specified in the operating instructions are followed.

The manufacturer has the right to withdraw the warranty if:

- there was a fact of operation of the dryer in excess of the passport operating parameters,
- the dryer has received mechanical damage (as a result of transportation, operation, storage, etc.) after its sale to the consumer,

c) there is no warranty card (operating instructions) or it is issued improperly;  
d) the dryer has signs of unqualified installation or signs of repair;  
e) the serial number of the dryer does not correspond to the number specified in the operation manual.  
Warranty obligations are fulfilled only in the presence of this operating manual, certified by the organization that sold the dryer, indicating the identification number and date of sale of the goods  
The buyer has the right to make claims on the appearance of the goods within 14 days from the date of purchase.

## Варианти кріплення сушарки Варианты крепления сушилки Mounting options



Изделие можно подключить к сети скрытым способом, аксессуар продается отдельно. См. Изображение на следующей странице.

Виріб можна приєднати до мережі прихованим способом, аксесуар продається окремо. Будь ласка, зверніться до зображення на наступній сторінці.

The product can be connected to the network in a hidden way, the accessory is sold separately. Please refer to image on next page.

# Інструкція



Рекомендація: монтаж повинен проводитися кваліфікованим спеціалістом з дотриманням діючих правил та нормативів.



1 Розпакуйте рушникосушарку зі споживчої тари.



2 Обріжте мережевий шнур, залишивши 3 витки.



3 Зніміть ізоляцію шнура.



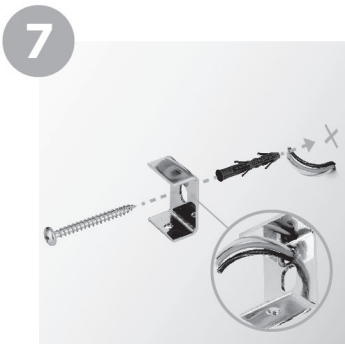
4 Встановіть маскуючий елемент, пропустивши шнур через нижній отвір.



5 Зафіксуйте маскуючий елемент меблевою гайкою до різьбової ніжки кріплення.



6 Розділіть шнур на окремі дроти.



7 За допомогою дюбеля виконайте монтаж кронштейна до стіни та пропустіть через його верхній отвір дроти електропостачання.



8 З'єднайте дроти електропостачання та дроти рушникосушарки, забезпечуючи ізоляцію з'єднання.



9 Зафіксуйте маскуючий елемент до кронштейна гвинтом.

**СВІДОЦТВО ПРО ПРИЙМАННЯ ТА ПРОДАЖ/ СВИДЕТЕЛЬСТВО О ПРИЕМКЕ И ПРОДАЖЕ**  
**CERTIFICATE OF ACCEPTANCE AND SALE**

Електросушарка для рушників побутова/  
Электросушилка для полотенец бытовая/  
Electric household towel rail

Див. таблицю 2/  
См. таблицу 2/  
See table 2

Найменування виробу/  
Наименование изделия/  
Product name

Позначення/  
Обозначение/  
Marking

Заводський №/  
Заводской №/  
Serial number

Сушарка виготовлена та прийнята у відповідності до вимог ТУ У 29.7-33801896-002:2010, ДСТУ EN 60335-1:2017, ДСТУ EN 60335-2-43:2015, ДСТУ EN 55014-1:2016, ДСТУ EN 55014-2-2015, ДСТУ EN 61000-3-2:2016, ДСТУ EN 61000-3-3-2017 і признана придатною до експлуатації.  
The dryer is manufactured and accepted with the requirements EN 60335-1 ed. 3:2012, EN 60335-2-43 ed.2:2004, EN 6223:2008, EN 61000-3-2 ed.4:2015, EN 61000-3-3 ed.3:2014, EN 61000-6-3 ed.2:2007, EN 55014-1 ed.3:2007, EN 55014-2 ed.3:2017, EN 60529:1993 and found usable.

**Начальник ВТК/ Начальник ОТК/ Control Department**

**МП**  
stamp

Особистий підпис/  
Личная подпись/  
Signature

(розшифровка підпису)/  
(расшифровка подписи)/  
(full name)

(рік, місяць, число)/  
(год, месяц, число)/  
(date of acceptance)

**Свідотство про продаж/ Свидетельство о продаже/ Certificate of sale**

Продавець/Продавец/  
Seller

Найменування організації, підприємства, юридична адреса  
Наименование организации, предприятия, юридический адрес  
Name of organization, enterprise, legal address

Дата продажу/  
Дата продажи/  
Date of sale

(рік, місяць, число)/  
(год, месяц, число)/  
(date of acceptance)

Ціна/  
Цена/  
Price

Сума/ Сумма/ Amount

ПІБ відповідальної особи продавця/ ФИО ответственного лица продавца/  
Name of the responsible person of the seller

Підпис/ Подпись/ Signature

**МП**  
stamp

<b>UA</b>	Thermoval Polska S.A. ul. Postępu 2 02-676, Warszawa emial: handlowy@thermoval.pl www.thermoval.pl
Адреса виробника	
<b>RU</b>	Thermoval Polska S.A. ul. Postępu 2 02-676, Warszawa emial: handlowy@thermoval.pl www.thermoval.pl
Адрес производителя	
<b>EN</b>	Thermoval Polska S.A. ul. Postępu 2 02-676, Warszawa emial: handlowy@thermoval.pl www.thermoval.pl
Manufacturer adress	